

1

00:03:52,580 --> 00:03:56,280

Why not call it the Big Chill or the Nippy era?

2

00:03:56,350 --> 00:03:59,380

I'm just saying, how do we know it's an ice age?

3

00:03:59,490 --> 00:04:02,110

Because of all the ice.

4

00:04:04,560 --> 00:04:07,080

Well, things just got a little chillier.

5

00:04:07,160 --> 00:04:10,760

Help. Help.

6

00:04:10,860 --> 00:04:14,160

Come on, kids, let's go. The traffic's moving.

7

00:04:14,530 --> 00:04:16,560

But, but, but, Dad.

8

00:04:16,700 --> 00:04:19,470

No buts. You can play extinction later.

9

00:04:19,740 --> 00:04:23,160

OK. Come on, guys.

10

00:04:23,480 --> 00:04:25,540

So, where's Eddie?

11

00:04:25,650 --> 00:04:29,430

He said he was on the verge of an evolutionary breakthrough.

12

00:04:29,520 --> 00:04:31,540

Really?

13

00:04:32,120 --> 00:04:34,750

I'm flying.

14

00:04:36,090 --> 00:04:38,250

Some breakthrough.

15

00:04:39,360 --> 00:04:41,920

- Look out.- You're going the wrong way.

16

00:04:42,930 --> 00:04:44,990

Crazy mammoth.

17

00:04:51,800 --> 00:04:56,540

Do the world a favor.Move your issues off the road.

18

00:04:56,910 --> 00:05:01,070

If my trunk was that small,I wouldn't draw attention to myself, pal.

19

00:05:01,250 --> 00:05:04,880

Give me a break.We've been waddling all day.

20

00:05:06,690 --> 00:05:09,450

Go ahead. Follow the crowd.

21

00:05:09,520 --> 00:05:11,750

It'll be quieter when you're gone.

22

00:05:12,890 --> 00:05:15,880

Come on. If he wants tofreeze to death, let him.

23

00:05:25,970 --> 00:05:28,070

I'm up. I'm up.

24

00:05:30,480 --> 00:05:35,300

Rise and shine, everybody.Huh? Zak? Marshall?

25

00:05:35,920 --> 00:05:38,680

Bertie? Uncle Fungus?

26

00:05:39,290 --> 00:05:45,510

Where is everybody? Come on, guys,we're gonna miss the migration.

27

00:05:48,130 --> 00:05:52,480

They left without me.They do this every year.

28

00:05:54,500 --> 00:05:57,490

Why? Doesn't anyone love me?

29

00:05:57,870 --> 00:06:02,190

Isn't there anyone who cares about Sid the Sloth?

30

00:06:04,880 --> 00:06:07,040

All right, I'll just go by myself.

31

00:06:09,750 --> 00:06:11,340

Sick.

32

00:06:11,450 --> 00:06:14,110

Wide body, curb it next time.

33

00:06:14,220 --> 00:06:16,710

Oh, jeez. Yuck.

34

00:06:16,960 --> 00:06:22,620

I can't believe it. Fresh wild greens. Frank, where did you ever...?

35

00:06:22,700 --> 00:06:25,860

- Go ahead. Dig in.- A dandelion.

36

00:06:25,930 --> 00:06:29,530

- I thought the frost wiped 'em all out.- All but one.

37

00:06:31,040 --> 00:06:34,770

It makes me so... I wanna... Yuck.

38

00:06:34,870 --> 00:06:39,700

This has definitely not been my day. You know what I'm saying, buddy?

39

00:06:39,780 --> 00:06:43,510

What a mess. You rhinos have tiny brains. Did you know that?

40

00:06:43,580 --> 00:06:49,340

It's just a fact. No offense. You probably didn't even know what I'm talking about.

41

00:06:49,460 --> 00:06:50,720

Yummo.

42

00:06:50,960 --> 00:06:53,920

A dandelion. Must be the last one of the season.

43

00:06:57,000 --> 00:06:59,360

- Carl.- Easy, Frank.

44

00:06:59,470 --> 00:07:01,490

He ruined our salad.

45

00:07:02,840 --> 00:07:05,670

My mistake. That was my mistake. Let me...

46

00:07:06,240 --> 00:07:10,030

No, no, seriously, let me take care of this. What is this?

47

00:07:10,110 --> 00:07:13,810

Pine cones. Oh, my goodness.They're my favorite.

48

00:07:15,680 --> 00:07:20,210

Delicious. That's good eating.

49

00:07:20,450 --> 00:07:23,810

But don't let me hog them all up.Here, you have some.

50

00:07:23,890 --> 00:07:26,690

Tasty, isn't it? "BON APPETITE(法语)."

51

00:07:28,060 --> 00:07:30,220

Now?

52

00:07:30,660 --> 00:07:32,760

Now?

53

00:07:41,670 --> 00:07:45,700

- Just pretend that I'm not here.- I wanted to hit him at full speed.

54

00:07:45,780 --> 00:07:51,070

- That's OK. We'll have some fun with him.- Don't let them impale me. I wanna live.

55

00:07:51,150 --> 00:07:54,510

- Get off me.- Come on, you're making a scene.

56

00:07:54,590 --> 00:07:57,390

We'll just take our furry pinata and go.

57

00:07:57,490 --> 00:08:00,480

If it's not them today, it's someone else tomorrow.

58

00:08:00,530 --> 00:08:02,890

Well, I'd rather it not be today. OK?

59

00:08:03,030 --> 00:08:06,390

We'll break your neck so you don't feel a thing.

60

00:08:06,470 --> 00:08:09,590

Wait a minute. I thought rhinos were vegetarians.

61

00:08:09,700 --> 00:08:11,830

- An excellent point.- Shut up.

62

00:08:11,900 --> 00:08:15,530

Who says we're gonna eat him after we kill him?

63

00:08:15,640 --> 00:08:18,530

I don't like animals that kill for pleasure.

64

00:08:18,680 --> 00:08:22,070

- Save it for a mammal that cares.- I'm a mammal that cares.

65

00:08:22,310 --> 00:08:27,480

OK, if either of you make it across that sinkhole in front of ya, you get the sloth.

66

00:08:27,550 --> 00:08:31,440

That's right, you losers. You take one step and you're dead.

67

00:08:35,660 --> 00:08:39,260

- You were bluffing, huh?- Yeah. Yeah, that was a bluff.

68

00:08:40,430 --> 00:08:42,160

Get him.

69

00:09:18,140 --> 00:09:20,260

A dandelion?

70

00:09:23,210 --> 00:09:25,270

We did it.

71

00:09:33,650 --> 00:09:37,440

- You have beautiful eyes.- Get off my face.

72

00:09:38,660 --> 00:09:42,750

Whoa, we make a great team.What do you say we head south together?

73

00:09:42,860 --> 00:09:45,350

Great. Jump on my backand relax the whole way.

74

00:09:45,430 --> 00:09:47,460

- Wow, really?- No.

75

00:09:47,730 --> 00:09:52,060

Wait, aren't you going south?The change of seasons, migration instincts.

76

00:09:52,140 --> 00:09:54,900

- Any of this a-ringing a bell?- I guess not. Bye.

77

00:09:54,970 --> 00:09:57,900

OK, then. Thanks for the help.I can take it from here.

78

00:09:58,980 --> 00:10:02,680

You overgrown weasel.Wait till we get down there.

79

00:10:03,450 --> 00:10:07,240

That south thing is way overrated.The heat, the crowds - who needs it?

80

00:10:07,320 --> 00:10:11,880

Isn't this great? You and me,two bachelors knocking about in the wild.

81

00:10:11,990 --> 00:10:15,780

No, you just want a bodyguard so you don't become somebody's side dish.

82

00:10:15,930 --> 00:10:18,260

You're a very shrewd mammal.

83

00:10:18,330 --> 00:10:21,290

OK, lead the way, Mr Big...Didn't get the name.

84

00:10:21,370 --> 00:10:23,390

- Manfred.- Manfred? Yuck.

85

00:10:23,500 --> 00:10:28,740

How about Manny the Moody Mammoth?Or Manny the Melancholy... Manny the...

86

00:10:31,210 --> 00:10:33,300

Stop following me.

87

00:10:34,980 --> 00:10:40,810

OK, so you've got issues. You won'teven know I'm here. I'll just zip the lip.

88

00:11:24,860 --> 00:11:28,790

Look at the cute little baby, Diego.



89

00:11:31,200 --> 00:11:36,600

- Isn't it nice he'll be joining us for breakfast?- It wouldn't be breakfast without him.

90

00:11:36,710 --> 00:11:42,500

Especially since his daddy wiped out halfour pack and wears our skin to keep warm.

91

00:11:42,580 --> 00:11:45,710

An eye for an eye, don't you think?

92

00:11:45,820 --> 00:11:49,380

Let's show him what happens when he messes with sabers.

93

00:11:49,490 --> 00:11:52,690

Alert the troops. We attack at dawn.

94

00:11:53,730 --> 00:11:58,320

And, Diego, bring me that baby alive.

95

00:11:58,400 --> 00:12:03,650

If I'm gonna enjoy my revenge,I want it to be fresh.

96

00:12:25,090 --> 00:12:27,250

Phew. I'm wiped out.

97

00:12:27,590 --> 00:12:31,260

- That's your shelter?- You're a big guy. You got a lotta wood.

98

00:12:31,330 --> 00:12:34,130

- I'm a little guy.- You got half a stick.

99

00:12:34,200 --> 00:12:40,590

But with my little stick and my highly evolved brain, I shall create fire.

100

00:12:41,010 --> 00:12:42,800

Fascinating.

101

00:12:43,140 --> 00:12:47,200

We'll see if brains triumph over brawn tonight. Now, won't we?

102

00:12:53,220 --> 00:12:55,480

Think I saw a spark.

103

00:12:59,390 --> 00:13:02,950

Any chance I could squeeze in there with you, Manny, ol' pal?

104

00:13:03,060 --> 00:13:05,550

Isn't there someone else you can annoy?

105

00:13:05,660 --> 00:13:09,230

Friends? Family? Poisonous reptiles?

106

00:13:09,570 --> 00:13:14,300

My family abandoned me.They just kinda migrated without me.

107

00:13:14,370 --> 00:13:17,040

You should see what they did last year.

108

00:13:17,110 --> 00:13:19,870

They woke up early and tied my hands and feet

109

00:13:19,950 --> 00:13:22,740

and they gagged me with a field mouse,

110

00:13:22,850 --> 00:13:26,480

covered their tracks, went through water so I'd lose their scent,

111

00:13:26,550 --> 00:13:29,390

and... who needs 'em, anyway?

112

00:13:33,930 --> 00:13:36,290

So what about you? You have family?

113

00:13:40,500 --> 00:13:43,660

OK, you're tired. I see. We'll talk more in the morning.

114

00:13:46,210 --> 00:13:49,730

Manfred? Manfred? Could you scooch over a drop?

115

00:13:50,910 --> 00:13:53,940

Come on. Nobody falls asleep that fast.

116

00:13:53,980 --> 00:13:56,070

Manny

117

00:16:46,920 --> 00:16:49,080

There's Diego. Fall back.

118

00:16:55,660 --> 00:16:58,520

- Where's the baby?- I lost it over the falls.

119

00:16:58,730 --> 00:17:01,220

You lost it?

120

00:17:04,070 --> 00:17:06,660

- I want that baby, Diego.- I'll get it.

121

00:17:06,740 --> 00:17:10,440

You'd better, unless you want to serve as a replacement.

122

00:17:10,610 --> 00:17:13,910

We'll go up to Half Peak. Meet us there.

123

00:17:15,280 --> 00:17:17,340

It had better be alive.

124

00:17:18,650 --> 00:17:21,140

Can we trust you with that, Diego?

125

00:17:21,250 --> 00:17:23,740

Let's go.

126

00:17:46,550 --> 00:17:50,540

She picked a hair off my shoulder and says, "If you have an extra mating dance,

127

00:17:50,650 --> 00:17:53,240

at least pick a female with the same color pelt."

128

00:17:53,390 --> 00:17:56,780

I thought "Whoa. She's gonna go praying mantis on me."

129

00:17:56,920 --> 00:18:00,590

If you find a mate, you should be loyal. In your case, grateful.

130

00:18:00,660 --> 00:18:03,990

- Now get away from me.- I think mating for life is stupid.

131

00:18:04,060 --> 00:18:06,290

There's plenty of Sid to go around.

132

00:18:07,800 --> 00:18:09,890

Manny?

133

00:18:10,500 --> 00:18:12,590

Manny?

134

00:19:05,420 --> 00:19:07,920

Look at that. He's OK.

135

00:19:20,240 --> 00:19:22,900

She's gone.

136

00:19:32,680 --> 00:19:34,880

- Manny, are you forgetting something?- No.

137

00:19:36,250 --> 00:19:40,280

- But you just saved him.- I'm trying to get rid of the last thing I saved.

138

00:19:40,360 --> 00:19:42,880

But you can't leave him here.

139

00:19:46,900 --> 00:19:50,460

Look, there's smoke.That's his herd right up the hill.

140

00:19:50,700 --> 00:19:54,660

- We should return him.- Let's get this straight. There is no "we."

141

00:19:54,740 --> 00:20:00,370

There never was a "we." In fact,without me, there wouldn't even be a "you."

142

00:20:01,310 --> 00:20:08,170

- Just up the hill.- Listen very carefully: I'm not going.

143

00:20:08,450 --> 00:20:13,350

- Fine, be a jerk. I'll take care of him.- Yeah, that's good.

144

00:20:13,460 --> 00:20:16,880

You can't even take care of yourself.This, I gotta see.

145

00:20:16,960 --> 00:20:21,250

I'll return you. We don't need that meany-weeny mammoth, do we?

146

00:20:21,330 --> 00:20:23,490

No, we don't.

147

00:20:52,930 --> 00:20:56,320

You're an embarrassment to nature.Do you know that?

148

00:20:56,940 --> 00:21:00,170

This is cake. I'm fine, I'm fine.

149

00:21:00,240 --> 00:21:02,260

I'm gonna die.

150

00:21:15,650 --> 00:21:17,210

Manny.

151

00:21:30,940 --> 00:21:34,930

- That pink thing is mine.- No. Actually, that pink thing belongs to us.

152

00:21:37,980 --> 00:21:41,370

"Us"? You two are a bit of an odd couple.

153

00:21:41,480 --> 00:21:43,280

There is no "us."

154

00:21:43,350 --> 00:21:46,700

I see. Can't have one of your own,so you want to adopt.

155

00:21:46,790 --> 00:21:49,910

Look, I'm sorry to interrupt your snack, but we gotta go.

156

00:21:50,090 --> 00:21:53,580

The baby? Please. I was returning him to his herd.

157

00:21:53,620 --> 00:21:55,750

Oh, yeah. Nice try, bucktooth.

158

00:21:55,830 --> 00:21:57,920

- Calling me a liar?- I didn't say that.

159

00:21:58,000 --> 00:22:00,090

You were thinking it.

160

00:22:00,200 --> 00:22:02,760

I don't like this cat. He reads minds.

161

00:22:03,340 --> 00:22:06,960

- Name's Diego, friend.- Manfred, and I'm not your friend.

162

00:22:07,240 --> 00:22:14,300

Fine, Manfred. If you're looking for the humans, you're wasting your time. They left.

163

00:22:14,380 --> 00:22:17,540

Thanks for the advice. Now beat it.

164

00:22:17,650 --> 00:22:21,710

I'll help you bring it to its herd, but leave me alone after that.

165

00:22:21,790 --> 00:22:25,350

- OK. OK, deal. What's your problem?- You are my problem.

166

00:22:25,460 --> 00:22:29,780

I think you're stressed, so you eat too much. It's hard to get fat on a vegan diet.

167

00:22:29,900 --> 00:22:33,990

I'm not fat. It's all this fur. It makes me look poofy.

168

00:22:34,100 --> 00:22:37,990

All right, you have fat hair. But when you're ready to talk, I'm here.

169

00:22:41,170 --> 00:22:44,530

What are you doing? Just drop it on the ledge.

170

00:22:44,610 --> 00:22:47,870

- We should make sure they found him.- Good idea.

171

00:22:47,950 --> 00:22:50,370

No, no. Wait, wait, wait, wait.

172

00:22:50,480 --> 00:22:52,580

Don't spear me.

173

00:22:56,020 --> 00:22:58,790

- This is a problem.- Now what?

174

00:22:59,930 --> 00:23:02,310

That's perfect.

175

00:23:32,490 --> 00:23:35,050

- I told you they were gone.- Look who it is.

176

00:23:35,130 --> 00:23:37,860

Don't you have some poor animal to disembowel?



177

00:23:37,930 --> 00:23:41,750

They couldn't be far. I mean, they went this way, or this way?

178

00:23:41,870 --> 00:23:44,200

You don't know much about tracking, do you?

179

00:23:44,340 --> 00:23:48,160

I'm a sloth. I see a tree, eat a leaf. That's my tracking.

180

00:23:48,270 --> 00:23:50,540

You didn't miss them by much.

181

00:23:50,610 --> 00:23:54,000

It's still green. They headed north two hours ago.

182

00:23:54,310 --> 00:23:58,480

It's still green. They headed north two hours ago.

183

00:24:00,850 --> 00:24:03,510

You don't need this aggravation.

184

00:24:04,490 --> 00:24:08,310

Give me the baby. I can track humans down a lot faster than you.

185

00:24:08,430 --> 00:24:11,120

And you're just a good citizen helping out?

186

00:24:11,230 --> 00:24:14,720

- I just know where the humans are going.- Glacier Pass.

187

00:24:14,830 --> 00:24:18,430

Everybody knows they have a settlement on the other side.

188

00:24:19,370 --> 00:24:24,330

Unless you know how to track, you'll never reach them before snow closes the pass.

189

00:24:24,480 --> 00:24:27,500

Which should be, like, tomorrow.

190

00:24:27,650 --> 00:24:33,440

So, you can give that baby to me, or go get lost in a blizzard. It's your choice.

191

00:24:40,130 --> 00:24:44,050

Here's your little bundle of joy. We're returning it to the humans.

192

00:24:44,530 --> 00:24:50,060

The big, bad tige-y-wige-y gets left behind. Poor tige-y-wige-y.

193

00:24:50,170 --> 00:24:52,970

Sid, tige-y-wige-y is gonna lead the way.

194

00:24:56,570 --> 00:24:59,200

Manny, can I talk to you for a second?

195

00:24:59,240 --> 00:25:04,070

No. The sooner we find the humans, the sooner I get rid of Mr Stinky Drool-Face,

196

00:25:04,150 --> 00:25:06,670

and the baby, too.

197

00:25:07,750 --> 00:25:10,410

You won't always have Jumbo around to protect you.

198

00:25:10,490 --> 00:25:16,120

And when that day comes, I suggest you watch your back, cos I'll be chewing on it.

199

00:25:16,230 --> 00:25:20,020

Nier-tracker. Up front, where I can see you

200

00:25:20,100 --> 00:25:21,760

Help me.

201

00:25:37,450 --> 00:25:41,150

You gotta make it stop. I can't take it anymore.

202

00:25:41,320 --> 00:25:45,450

- I've eaten things that complained less.- He won't stop squirming.

203

00:25:45,520 --> 00:25:47,650

- Watch its head.- Put it down.

204

00:25:47,760 --> 00:25:50,320

Jeez, "pick him up, put him down..."

205

00:25:50,600 --> 00:25:53,890

- Its nose is dry.- That means something's wrong with it.

206

00:25:53,970 --> 00:25:56,960

- Someone should lick it. Just in case.- I'll do it.

207

00:25:57,070 --> 00:25:59,560

- He's wearing one of those baby thingies.- So?

208

00:25:59,600 --> 00:26:02,330

So if he poops, where does it go?

209

00:26:04,710 --> 00:26:08,700

- Humans are disgusting.- OK, you. Check for poop.

210

00:26:08,810 --> 00:26:12,040

- Why am I the poop-checker?- Returning him was your idea,

211

00:26:12,150 --> 00:26:15,610

you're small and insignificant, and I'll pummel you if you don't.

212

00:26:15,690 --> 00:26:18,210

- Why else?- Now, Sid.

213

00:26:24,860 --> 00:26:28,030

I mean, my goodness. Look out. Coming through.

214

00:26:28,100 --> 00:26:30,950

- Watch out.- Stop waving that thing around.

215

00:26:31,070 --> 00:26:33,830

I'm gonna slip.

216

00:26:37,240 --> 00:26:39,540

It's clean. Got ya!

217

00:26:41,750 --> 00:26:43,840

Will you cut it out?

218

00:26:45,680 --> 00:26:48,540

Do that again. He likes it.

219

00:26:50,660 --> 00:26:53,780

It's making me feel better too.

220

00:26:53,890 --> 00:26:56,050

Here, you hold it.

221

00:27:02,530 --> 00:27:04,300

Turn him towards me.

222

00:27:04,540 --> 00:27:06,830

Where is the baby?

223

00:27:07,840 --> 00:27:10,070

There he is.

224

00:27:10,110 --> 00:27:12,970

Where is the baby?

225

00:27:13,510 --> 00:27:16,670

There he is.

226

00:27:16,880 --> 00:27:19,300

Stop it. You're scaring him.

227

00:27:23,490 --> 00:27:25,910

- I bet he's hungry.- How about some milk?

228

00:27:26,020 --> 00:27:29,050

- I'd love some.- Not you. The baby.

229

00:27:29,130 --> 00:27:31,760

I aingt exactly lactating right now, pal.

230

00:27:31,860 --> 00:27:34,630

- You're a little low on the food chain to...

231

00:27:34,670 --> 00:27:38,230

Enough, enough, enough.

232

00:27:40,740 --> 00:27:42,830

Food.

233

00:27:51,050 --> 00:27:52,740

I don't know, but I've been told

234

00:27:52,820 --> 00:27:54,910

I don't know, but I've been told

235

00:27:55,050 --> 00:27:56,920

End of the world be mighty cold

236

00:27:56,950 --> 00:27:59,150

End of the world be mighty cold

237

00:27:59,660 --> 00:28:02,050

Prepare for the Ice age!

238

00:28:02,130 --> 00:28:04,650

Protect the dodo way of life!

239

00:28:04,730 --> 00:28:09,020

Survival separates the dodos from the beasts!

240

00:28:10,070 --> 00:28:12,700

Protect the dodo way of life!

241

00:28:12,800 --> 00:28:15,030

Prepare for the Ice age!

242

00:28:15,210 --> 00:28:18,200

- Ice age?- I've heard of these crackpots.

243

00:28:21,110 --> 00:28:23,640

- Intruders.- Now, don't fall in.

244

00:28:23,720 --> 00:28:27,740

- If you do, you will definitely...- Intruders. Intruder...

245

00:28:29,520 --> 00:28:31,440

..burn and die.

246

00:28:32,560 --> 00:28:35,750

Can we have our melon back?Junior's hungry and...

247

00:28:35,860 --> 00:28:39,130

No way. This is our privatestockpile for the Ice age.

248

00:28:39,300 --> 00:28:43,360

Subarctic temperatures will force us underground for a billion years.

249

00:28:43,470 --> 00:28:45,560

So you got three melons?

250

00:28:47,070 --> 00:28:51,100

If you weren't smart enough to plan ahead, then doom on you.

251

00:28:51,140 --> 00:28:54,870

Doom on you. Doom on you. Doom on you.

252

00:28:54,980 --> 00:28:57,070

- Get away from me.- Doom on you.

253

00:28:57,850 --> 00:29:00,150

Oh, no. No.

254

00:29:00,520 --> 00:29:04,110

Retrieve the melon. Tae kwon dodos, attack.

255

00:29:15,800 --> 00:29:17,830

- The melon.- The melon, the melon, the melon...

256

00:29:21,140 --> 00:29:23,470

There goes our last female.

257

00:29:31,020 --> 00:29:34,540

- Got it, got it, got it.- Don't got it.

258

00:29:35,520 --> 00:29:38,010

The last melon.

259

00:31:04,640 --> 00:31:07,840

Sid. Now we gotta find more food.

260

00:31:11,180 --> 00:31:15,180

Right, more to the right. Right, right, right.

261

00:31:15,290 --> 00:31:18,950

- Look at that. Dinner and a show.- Left, left, left.

262

00:31:24,900 --> 00:31:28,920

Now to find a meal befitting a conquering hero.

263

00:31:31,470 --> 00:31:34,860

What ho? A foe? Come on, come on. You want a piece of me?

264

00:31:38,510 --> 00:31:40,570

Spoils worthy of such a noble...



265

00:31:49,720 --> 00:31:51,780

Bedtime, squirt.

266

00:32:01,330 --> 00:32:03,900

The triumphant return.

267

00:32:03,900 --> 00:32:06,270

Huh? Oh, that.

268

00:32:07,370 --> 00:32:11,760

I'm so full. How about a good-night kiss for your big buddy, Sid?

269

00:32:12,510 --> 00:32:15,640

- He's asleep.- I was talking to you.

270

00:32:16,510 --> 00:32:18,640

Fine, I'll tuck myself in.

271

00:32:24,960 --> 00:32:28,080

All right, good night.

272

00:32:50,620 --> 00:32:52,810

Will you stop it?

273

00:32:53,150 --> 00:32:55,950

All right, all right. I was trying to relax.

274

00:33:01,560 --> 00:33:03,650

Oy.

275

00:33:51,880 --> 00:33:55,210

- What the...?- Slice me. It'll be the last thing you ever do.

276

00:33:55,310 --> 00:33:58,910

- I'm working here, you waste of fur.- Frustrated, Diego?

277

00:33:58,980 --> 00:34:02,010

Tracking down helpless infants too difficult for you?

278

00:34:02,090 --> 00:34:06,510

- What are you two doing here?- Soto's getting tired of waiting.

279

00:34:06,510 --> 00:34:11,510

Yeah, he said "Come back with the baby,or don't come back at all."

280

00:34:13,100 --> 00:34:15,430

I have a message for Soto.

281

00:34:15,500 --> 00:34:18,020

Tell him I'm bringing the baby.

282

00:34:19,240 --> 00:34:22,030

And tell him I'm bringing...

283

00:34:22,040 --> 00:34:24,100

a mammoth.

284

00:34:24,240 --> 00:34:26,900

- A mammoth?- Mammoths never travel alone.

285

00:34:27,550 --> 00:34:31,110

This one does,and I'm leading him to Half Peak.

286

00:34:32,680 --> 00:34:34,910

Look at all that meat. Let's get him.

287

00:34:34,990 --> 00:34:39,280

Not yet. We'll need the whole pack to bring this mammoth down.

288

00:34:39,360 --> 00:34:41,450

Get everyone ready.

289

00:34:42,130 --> 00:34:44,190

Now.

290

00:35:07,280 --> 00:35:10,480

- Where's the baby?- You lost it?

291

00:35:12,020 --> 00:35:13,250

Sid.

292

00:35:14,130 --> 00:35:17,860

It's so ugly. Positively adorable.

293

00:35:17,930 --> 00:35:21,820

Hello, pumpkin. Hello, little baldy bean.

294

00:35:22,100 --> 00:35:25,960

- Where'd you find it?- The poor kid, all alone in the wild.

295

00:35:26,100 --> 00:35:28,300

Sabers were closing in on him.

296

00:35:28,370 --> 00:35:31,540

- So I just snatched him.- So brave.

297

00:35:31,640 --> 00:35:36,270

Yeah, well, he needed me, and I only wish I had one of my own, too.

298

00:35:36,350 --> 00:35:40,510

Really? I find that attractive in a male.

299

00:35:40,650 --> 00:35:44,250

Alas. Who wouldn't want a family, I always say.

300

00:35:44,860 --> 00:35:48,550

- Where've you been hiding?- Yeah, well, you know...

301

00:35:52,000 --> 00:35:55,780

Cute kid, huh? So, as I was saying, ladies...

302

00:35:57,930 --> 00:36:00,460

Hey. Hi, Manny.

303

00:36:01,040 --> 00:36:03,460

What's the matter with you?

304

00:36:03,740 --> 00:36:08,130

Excuse me, ladies. You just keep marinating and I'll be right back.

305

00:36:10,550 --> 00:36:12,640

Sexy.

306

00:36:13,250 --> 00:36:16,450

He's not much to look at, but it's so hard to find a family guy.

307

00:36:16,520 --> 00:36:20,010

Tell me about it. All the sensitive ones get eaten.

308

00:36:20,960 --> 00:36:24,160

No, no, no. Manny, please, I'm begging you. I need him.

309

00:36:24,260 --> 00:36:27,860

- A good-looking guy like you?- You say that, but you don't mean it.

310

00:36:28,170 --> 00:36:32,450

No, seriously. Look at you.Those ladies, they don't stand a chance.

311

00:36:32,540 --> 00:36:36,030

- You have a cruel sense of humor.- Don't let me cramp your style.

312

00:36:36,110 --> 00:36:39,130

- Thanks, Manny. You're a pal.- Without Pinky.

313

00:36:39,280 --> 00:36:41,570

Manny, I need him.

314

00:36:45,180 --> 00:36:48,240

So, ladies, where were we?

315

00:36:48,520 --> 00:36:51,250

- Carl.- Easy, Frank.

316

00:36:53,920 --> 00:36:58,250

Pretty tail walks by, suddenly he moves like a cheetah. And that tiger...

317

00:36:58,330 --> 00:37:02,100

Yeah, Mr Great Tracker.Can't even find a sloth.

318

00:37:02,200 --> 00:37:06,060

What am I? The wet nurse?What are you looking at, bone bag?

319

00:37:08,310 --> 00:37:12,040

Look at you. You're gonna grow into a great predator.

320

00:37:12,480 --> 00:37:16,830

I don't think so. What have you got? You got a little patch of fur.

321

00:37:16,910 --> 00:37:19,470

No fangs, no claws.

322

00:37:19,550 --> 00:37:22,910

You're folds of skin wrapped in mush.

323

00:37:23,320 --> 00:37:26,020

What's so threatening about you?

324

00:37:31,160 --> 00:37:34,150

Does this look like a petting zoo to you? Huh?

325

00:37:37,070 --> 00:37:40,660

OK. All right, wise guy. You just earned a time-out.

326

00:37:43,510 --> 00:37:46,640

You think that's funny? How about this?

327

00:37:48,750 --> 00:37:51,540

You'll be a little snack for the owls.

328

00:37:53,250 --> 00:37:56,450

You're a brave little squirt, I'll give you that.

329

00:38:02,390 --> 00:38:04,090

Thank goodness. Thank goodness. No.

330

00:38:05,600 --> 00:38:07,090

A tiger.

331

00:38:07,200 --> 00:38:09,690

Help. Help.

332

00:38:09,830 --> 00:38:12,030

- Where's the baby?- Manfred has him.

333

00:38:12,100 --> 00:38:16,300

Just put me in your mouth.Come on. Hurry up. He got me.

334

00:38:17,210 --> 00:38:18,300

Help.

335

00:38:18,410 --> 00:38:21,000

- Get away from me.- It went this way.

336

00:38:21,810 --> 00:38:24,080

Over here.

337

00:38:31,820 --> 00:38:34,310

Carl. The tiger beat us to him.

338

00:38:35,760 --> 00:38:38,350

Wait a minute.

339

00:38:43,330 --> 00:38:45,760

He's dead all right.

340

00:38:45,870 --> 00:38:48,030

Carnivores have all the fun.

341

00:38:50,670 --> 00:38:55,340

Gosh, I hate breaking their hearts like that. But you know how it is.

342

00:38:56,150 --> 00:38:58,840

All right, thanks. You can put me down now.

343

00:38:59,420 --> 00:39:01,480

Manny. Manny.

344

00:39:01,920 --> 00:39:05,840

Guys, I thought we were in a hurry. And Diego, spit that out.

345

00:39:05,920 --> 00:39:09,020

You don't know where it's been.

346

00:39:09,090 --> 00:39:12,860

Boy. For a second there, I thought you were gonna eat me.

347

00:39:12,930 --> 00:39:16,060

- I don't eat junk food.- Thought you were gonna...

348

00:39:16,130 --> 00:39:18,620

I thought you were gonna... Were you?

349

00:39:21,410 --> 00:39:26,230

Come on, wait up. Wait up. Come on, come on. Can you wait a second, please?

350

00:39:26,310 --> 00:39:28,400

Fellas.

351

00:39:29,750 --> 00:39:31,840

Thanks for waiting.

352

00:39:31,920 --> 00:39:34,650

Three, two, one...



353

00:39:37,550 --> 00:39:39,650

Sure is faithful.

354

00:39:54,510 --> 00:39:56,700

- Don't make me reach back.- He started it.

355

00:39:56,770 --> 00:40:00,040

I don't care who started it. I'll finish it.

356

00:40:32,880 --> 00:40:35,730

Modern architecture. It'll never last.

357

00:40:50,160 --> 00:40:52,250

Hiya, Manny.

358

00:40:54,130 --> 00:40:56,390

Hi, Diego.

359

00:41:03,240 --> 00:41:05,300

Hey, Sid.

360

00:41:05,710 --> 00:41:09,480

- You're lost.- No. I know exactly where we are.

361

00:41:09,550 --> 00:41:11,910

Ask him directions.

362

00:41:11,980 --> 00:41:14,680

- I don't need directions.- Fine, I'll ask him.

363

00:41:14,790 --> 00:41:17,880

Buddy. You see any humans go by here?

364

00:41:21,500 --> 00:41:24,380

I love this game. I love this game. OK, OK.

365

00:41:24,500 --> 00:41:28,960

Three words. First word.Stomp. No, no. Stamp, stamp.

366

00:41:29,070 --> 00:41:31,200

Let me try. Pack.

367

00:41:31,370 --> 00:41:35,540

Good one, Manny.Pack of long teeth and claws.

368

00:41:37,110 --> 00:41:39,140

Pack of wolves? Pack of...

369

00:41:39,210 --> 00:41:41,940

Pack of bears? Pack of fleas?

370

00:41:42,020 --> 00:41:44,110

Pack of whiskers? Pack of noses?

371

00:41:44,520 --> 00:41:46,780

- Pachyderm?- Pack of lies.

372

00:41:46,890 --> 00:41:49,810

Pack of troubles. Pack a wallop.Pack of birds.

373

00:41:50,090 --> 00:41:52,150

Pack of flying fish.

374

00:42:40,626 --> 00:42:43,116

Great news. I found a shortcut.

375

00:42:46,026 --> 00:42:49,626

- What do you mean, shortcut?- I mean faster than the long way around.

376

00:42:50,566 --> 00:42:52,366

I know what a shortcut is.

377

00:42:52,436 --> 00:42:57,686

Either we beat the humans to Glacier Passor we take the long way and miss 'em.

378

00:42:57,976 --> 00:43:01,496

Through there? What do you take me for?

379

00:43:01,576 --> 00:43:05,036

This time tomorrow, you could be a free mammoth.

380

00:43:05,446 --> 00:43:08,146

Or a nanny. I never get tired of peekaboo.

381

00:43:08,316 --> 00:43:11,146

Guys. Guys. Check this out.

382

00:43:13,516 --> 00:43:16,016

Sid, the tiger found a shortcut.

383

00:43:18,156 --> 00:43:20,216

No, thanks. I choose life.

384

00:43:20,356 --> 00:43:22,956

Then I suggest you take the shortcut.

385

00:43:23,066 --> 00:43:26,916

- Are you threatening me?- Move, sloth!

386

00:43:31,936 --> 00:43:34,426

Way to go, tiger.

387

00:43:34,476 --> 00:43:36,996

Quick. Get inside.

388

00:43:59,696 --> 00:44:02,326

OK, I vote shortcut.

389

00:44:16,916 --> 00:44:20,576

Guys, stick together. It's easy to get lost in here.

390

00:44:36,206 --> 00:44:38,266

Guys?

391

00:44:55,626 --> 00:44:57,646

A fish.

392

00:45:39,966 --> 00:45:44,136

Will you keep up, please? Hard enough to keep track of one baby.

393

00:46:29,346 --> 00:46:31,406

I gotcha.

394

00:46:48,066 --> 00:46:50,596

Captain, iceberg ahead.

395

00:46:57,006 --> 00:46:59,066

Oh, no.

396

00:47:50,396 --> 00:47:53,256

Yeah. Who's up for round two?

397

00:47:57,166 --> 00:47:59,226

Tell the kid to be more careful.

398

00:48:40,516 --> 00:48:43,366

Look, look. Tigers.

399

00:48:45,416 --> 00:48:50,176

No, it's OK, it's OK. Look, the tigers are just playing tag with the antelope.

400

00:48:52,226 --> 00:48:56,756

- With their teeth.- Come on, Sid, let's play tag.

401

00:48:56,826 --> 00:48:58,926

You're it.

402

00:49:00,066 --> 00:49:03,266

Sure. OK, OK, OK, where are the sloths?

403

00:49:03,336 --> 00:49:06,196

You never see any sloths. Have you ever noticed?

404

00:49:06,306 --> 00:49:10,196

- Look, Manny, a mammoth.- Somebody pinch me.

405

00:49:10,306 --> 00:49:13,166

Hey, hey, this fat one looks just like you.

406

00:49:14,076 --> 00:49:16,376

And he's got a family.

407

00:49:16,486 --> 00:49:19,876

And he's happy. Look, he's playing with his kid.

408

00:49:19,956 --> 00:49:24,186

See? That's your problem. That's what mammoths are supposed to do.

409

00:49:24,186 --> 00:49:26,916

- Find a she-mmoth, have baby mammoths...

410

00:49:26,916 --> 00:49:27,776

- Sid.

411

00:49:27,776 --> 00:49:29,226

- What?- Shut up.

412

00:49:29,286 --> 00:49:30,926

But...

413

00:52:58,036 --> 00:53:00,236

Would you look at that.

414

00:53:00,336 --> 00:53:03,366

The tiger actually did it. There's Half Peak.

415

00:53:03,506 --> 00:53:06,176

Next stop, Glacier Pass.

416

00:53:06,576 --> 00:53:10,366

- How could I ever have doubted you?- Did you hear that, little fella?

417

00:53:10,446 --> 00:53:12,546

You're almost home.

418

00:53:17,256 --> 00:53:19,786

- My feet are sweating.- Do we need a news flash

419

00:53:19,856 --> 00:53:23,246

- every time your body does something?- Ignore him.

420

00:53:23,366 --> 00:53:26,556

Seriously. My feet are really hot.

421

00:53:32,276 --> 00:53:34,606

Tell me that was your stomach.

422

00:53:34,676 --> 00:53:36,936

I'm sure it was just thunder.

423

00:53:37,206 --> 00:53:40,136

From underground?

424

00:54:00,366 --> 00:54:02,526

Come on, keep up with me.

425

00:54:02,606 --> 00:54:05,396

I would if you were moving.

426

00:54:07,776 --> 00:54:10,976

- I wish I could jump like that.- Wish granted.

427

00:54:15,346 --> 00:54:19,736

- Come on, move faster.- Have you noticed the river of lava?

428

00:54:38,976 --> 00:54:41,036

Hold Pinky.

429

00:55:12,536 --> 00:55:14,666

Manny.

430

00:55:26,116 --> 00:55:30,786

Manny, Manny, Manny, you OK? Come on, come on, say something. Anything.

431

00:55:33,196 --> 00:55:35,256

What? What? I can't hear you.

432

00:55:35,426 --> 00:55:37,656

You're standing on my trunk.

433

00:55:39,736 --> 00:55:43,156

- You're OK. You're OK.- Why did you do that?

434

00:55:43,236 --> 00:55:45,996

You could have died, trying to save me.

435

00:55:46,406 --> 00:55:48,996

That's what you do in a herd.

436

00:55:49,076 --> 00:55:51,236

You look out for each other.

437

00:55:51,416 --> 00:55:53,746

Well, thanks.

438

00:55:55,886 --> 00:56:00,406

I don't know about you guys, but we are the weirdest herd I've ever seen.

439

00:56:18,776 --> 00:56:21,836

I can't wait to get my claws in that mammoth.

440

00:56:21,946 --> 00:56:25,726

No one touches the mammoth until I get that baby.



441

00:56:29,116 --> 00:56:31,776

First, I'll slice its hindquarters into sections.

442

00:56:31,856 --> 00:56:36,046

- I'll put the white meat in one pile and...- Knock it off. I'm starving.

443

00:56:36,156 --> 00:56:39,856

Next, the shoulders. Occasionally tough, but extremely juicy.

444

00:56:39,956 --> 00:56:43,156

- I told you to knock it off.- Save your energy.

445

00:56:43,266 --> 00:56:46,256

Mammoths don't go down easy.

446

00:56:46,536 --> 00:56:48,826

There's only one way to do it.

447

00:56:48,966 --> 00:56:51,526

First, you have to force it into a corner.

448

00:56:52,376 --> 00:56:56,196

Cut off its retreat. And when you three have it trapped,

449

00:56:56,446 --> 00:56:58,566

I'll go for the throat.

450

00:57:08,486 --> 00:57:11,286

Guys, we gotta get this kid outta the wind.

451

00:57:15,566 --> 00:57:17,826

- How much further?- Three miles.

452

00:57:17,926 --> 00:57:21,316

I'm beat. We'll get there in the morning.

453

00:57:24,436 --> 00:57:28,096

- What are you doing?- I'm putting sloths on the map.

454

00:57:30,976 --> 00:57:34,176

Why don't you make it realistic and draw him lying down?

455

00:57:34,246 --> 00:57:36,336

And make him rounder.

456

00:57:38,856 --> 00:57:42,636

- Perfect.- I forgot how to laugh.

457

00:57:50,066 --> 00:57:52,156

I'm a genius.

458

00:57:55,836 --> 00:58:00,726

From now on you'll have to refer to me as Sid, Lord of the Flame.

459

00:58:00,876 --> 00:58:04,366

Lord of the Flame, your tail's on fire.

460

00:58:12,386 --> 00:58:16,376

Thank you. From now on, I'm gonna call you Diego.

461

00:58:16,486 --> 00:58:18,786

Lord of "Touch Me and You're Dead".

462

00:58:18,896 --> 00:58:22,016

I'm just kidding, you little knucklehead.

463

00:58:22,566 --> 00:58:24,756

Lovebirds.

464

00:58:24,896 --> 00:58:26,956

Look at this.

465

00:58:30,906 --> 00:58:32,966

I don't believe it.

466

00:58:46,416 --> 00:58:51,416

Come here, you little biped. Come here, you little wormy-worm.

467

00:58:51,526 --> 00:58:53,716

Come to Uncle Sid.

468

00:58:53,826 --> 00:58:56,856

No, no... This way. This way.

469

00:58:57,966 --> 00:59:00,596

No, no, no. No, go to him.

470

00:59:01,736 --> 00:59:03,796

Go to him.

471

00:59:06,206 --> 00:59:07,506

OK.

472

00:59:08,876 --> 00:59:12,576

Good job. Keep practicing.

473

00:59:15,516 --> 00:59:18,716

Look at that. Our little guy is growing up.

474

00:59:20,986 --> 00:59:24,016

All right, come on. Sleep time, lumpy.

475

00:59:29,696 --> 00:59:31,756

Look at that big pushover.

476

00:59:33,366 --> 00:59:37,686

You know, Diego, I've never had a friend who would risk his life for me.

477

00:59:38,236 --> 00:59:42,466

Yeah, Manny's... he's a good guy.

478

00:59:42,906 --> 00:59:44,966

Yeah, he is.

479

00:59:45,646 --> 00:59:48,136

Well, good night.

480

01:00:20,216 --> 01:00:25,776

Let's get you all cleaned up. What's your daddy gonna say if you go back all stinky?

481

01:00:26,616 --> 01:00:30,676

Let me just clean that up. That looks good. A little bit here.

482

01:00:30,786 --> 01:00:34,616

- You clean up nice, little fella.- I think he's starting to look like me.

483

01:00:34,696 --> 01:00:36,826

Diego, what do you think?

484

01:00:38,496 --> 01:00:40,886

- Maybe we shouldn't do this.- Why not?

485

01:00:40,996 --> 01:00:44,786

If we save him, he'll be a hunter. And who do you think he'll hunt?

486

01:00:45,006 --> 01:00:47,396

Maybe because we save him, he won't hunt us.

487

01:00:47,606 --> 01:00:52,066

Yeah, and maybe he'll grow fur and a long skinny neck and call you Mama.

488

01:00:52,646 --> 01:00:58,006

- What's your problem?- Nothing. Let's go. I'm freezing my tail off.

489

01:01:17,336 --> 01:01:19,426

Diego. You frozen back there?

490

01:01:23,746 --> 01:01:25,736

- Get down.- What?

491

01:01:25,816 --> 01:01:28,076

- Get down and follow me.- What's going on?

492

01:01:28,176 --> 01:01:33,206

At the bottom of Half Peak, there's an ambush waiting for you.

493

01:01:33,286 --> 01:01:35,616

- What?- What do you mean, "ambush"?

494

01:01:37,826 --> 01:01:39,986

- You set us up.- It was my job.

495

01:01:40,056 --> 01:01:43,656

- I was to get the baby, but then...- You brought us home for dinner.

496

01:01:43,766 --> 01:01:46,566

- That's it. You're out of the herd.- I'm sorry.

497

01:01:46,636 --> 01:01:48,696

No, you're not. Not yet.

498

01:01:48,906 --> 01:01:52,596

- Listen, I can help you.- Stay close, Sid. We can fight our way out.

499

01:01:52,776 --> 01:01:55,966

You can't. The pack's too strong.You have to trust me.

500

01:01:56,046 --> 01:01:59,306

Trust you? Why in the world would we trust you?

501

01:01:59,416 --> 01:02:01,406

Because I'm your only chance.

502

01:02:15,066 --> 01:02:17,116

Hello, ladies.

503

01:02:17,966 --> 01:02:23,456

- Look who decided to show up.- Diego, I was beginning to worry about you.

504

01:02:23,566 --> 01:02:29,796

No need to worry. In about two minutesyou'll be satisfying your taste for revenge.

505

01:02:29,946 --> 01:02:31,636

Very nice.

506

01:02:32,046 --> 01:02:35,136

I see the sloth. And he's got the baby.

507

01:02:35,216 --> 01:02:40,576

Don't give away your positions until you see the mammoth. He's the one to surprise.

508

01:02:41,826 --> 01:02:44,316

You want to maul something, don't you?

509

01:02:44,386 --> 01:02:47,886

- I wanna maul.- Then what are you waiting for?

510

01:02:50,996 --> 01:02:53,596

No, I said wait for the mammoth.

511

01:03:15,556 --> 01:03:18,716

Backscratcher. Eat my powder!

512

01:03:34,336 --> 01:03:36,436

Loop-de-loop.

513

01:03:37,446 --> 01:03:39,606

Slalom! Slalom, baby!

514

01:04:05,236 --> 01:04:09,096

Sorry, fellas. He got a little frostbite.

515

01:04:10,746 --> 01:04:12,806

Get him.

516

01:04:15,816 --> 01:04:17,906

Surprise!

517

01:04:22,826 --> 01:04:27,526

OK, follow me. We'll pick up Sid and get outta here while we can.

518

01:04:27,596 --> 01:04:31,556

Come on, Diego, let's bring this mammoth down.

519

01:04:43,946 --> 01:04:46,246

There he is.

520

01:04:48,276 --> 01:04:50,776

That's right. Where's the baby?

521

01:04:54,656 --> 01:04:57,956

Survival of the fittest.

522

01:04:58,026 --> 01:04:59,976

I don't think so. Yeah.

523

01:05:12,006 --> 01:05:16,536

- What are you doing?- Leave the mammoth alone.

524

01:05:19,446 --> 01:05:22,506

Fine. I'll take you down first.

525

01:06:38,456 --> 01:06:40,546

We did it.

526

01:06:52,206 --> 01:06:56,036

We were some team, huh?

527

01:06:56,746 --> 01:07:00,136

Were? Come on, we're still a team.

528

01:07:00,546 --> 01:07:03,106

I'm sorry I set you up.



529

01:07:03,616 --> 01:07:06,476

You know me -I'm too lazy to hold a grudge.

530

01:07:09,826 --> 01:07:11,916

Knock it off, squirt.

531

01:07:12,826 --> 01:07:14,886

You gotta be strong.

532

01:07:15,226 --> 01:07:18,556

You have to take care of Manfred and Sid.

533

01:07:19,566 --> 01:07:21,586

Especially Sid.

534

01:07:21,696 --> 01:07:25,556

Come on, you can lick this. You're a tiger.

535

01:07:25,636 --> 01:07:28,766

Look, I'll carry you. Come on, what do you say?

536

01:07:28,906 --> 01:07:31,176

Come on, Diego, come on.

537

01:07:31,246 --> 01:07:33,406

Tell him he's going to be OK, Manny.

538

01:07:34,976 --> 01:07:38,646

Listen, you have to leave me here.

539

01:07:38,756 --> 01:07:42,946

If those humans get through the pass, you'll never catch them.

540

01:07:43,586 --> 01:07:46,646

You didn't have to do that.

541

01:07:46,756 --> 01:07:49,526

That's what you do in a herd.

542

01:11:05,256 --> 01:11:07,346

Don't forget about us.

543

01:11:07,426 --> 01:11:09,516

OK?

544

01:11:11,766 --> 01:11:14,456

We won't forget about you.

545

01:11:54,176 --> 01:11:56,796

Goodbye.

546

01:11:56,946 --> 01:11:59,376

Goodbye.Goodbye.

547

01:11:59,476 --> 01:12:01,776

- Sid...- Bye.

548

01:12:03,246 --> 01:12:05,236

Bye.

549

01:12:07,956 --> 01:12:10,376

That's right. Where's the baby?

550

01:12:10,526 --> 01:12:13,016

Come on, Sid, let's head south.

551

01:12:31,106 --> 01:12:33,096

Bye.

552

01:12:34,176 --> 01:12:37,676

Save your breath, Sid.You know humans can't talk.

553

01:12:38,186 --> 01:12:40,246

Diego? You're OK.

554

01:12:40,386 --> 01:12:42,476

- Nine lives, baby.- You're OK.

555

01:12:43,756 --> 01:12:45,846

You're OK.

556

01:12:46,456 --> 01:12:48,556

I could kiss ya.

557

01:12:50,196 --> 01:12:52,456

Welcome back, partner. Wanna lift?

558

01:12:52,566 --> 01:12:55,556

No thanks. I gotta save whatever dignity I've got left.

559

01:12:55,706 --> 01:13:00,196

You're hanging out with us. Dignity'sgot nothing to do with it. I'll take that lift.

560

01:13:00,576 --> 01:13:02,736

- Yeah, climb aboard.- Pick me up, buddy.

561

01:13:02,806 --> 01:13:06,836

Mush. Or not mush. Either way.

562

01:13:10,546 --> 01:13:13,176

This is gonna be the best migration ever.

563

01:13:13,256 --> 01:13:18,176

I'll show you my favorite watering holes. I turn brown when the fungus in my fur dries.

564

01:13:18,256 --> 01:13:22,046

- Attractive.- This whole Ice age thing is getting old.

565

01:13:22,156 --> 01:13:25,516

You know what I could go for? Global warming.

566

01:13:25,596 --> 01:13:28,656

- Keep dreaming.- No, really...

567

01:13:34,476 --> 01:13:38,826

20,000 Years Later

568

01:15:23,666 --> 01:15:57,666

谢谢观看!